

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to **ECE Regulation No. 7.**

Nr homologacji: **E20 7R 021393**

Approval No.:

Nr rozszerzenia:

Extension No.:

WAŚ

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:

W97.4

3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska
nie dotyczy
N/A**

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:

12.02.2013

6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting
approval tests:

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa**

7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:

06.03.2013

8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:

0121/ZBH/13/3

9 Skrótowy opis:
Concise description:

9.1. Kategoria:
By category of lamps:

A

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:

**na zewnątrz
outside**

Barwa światła:

biała

Colour of light emitted:

white

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

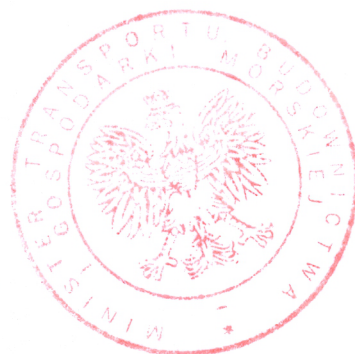
9 × LED

Number, category and kind of light source(s):

Napięcie i moc źródła światła:

12V 1W / 24V 1,9W

Voltage and wattage:



	<p>Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: <i>Light source module specific identification code:</i> Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: <i>Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:</i> Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): <i>Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:</i> Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: (a) jako część lampy: (b) jako osobne urządzenie: <i>Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:</i> (a) <i>being part of the lamp:</i> (b) <i>being not part of the lamp:</i> Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: <i>Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:</i> Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): <i>Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):</i> Zmienna światłość: <i>Variable luminous intensity:</i></p>	<p>nie dotyczy <i>N/A</i></p> <p>nie <i>no</i></p> <p>wg rysunku <i>according to the drawing</i></p> <p>tak <i>yes</i></p> <p>nie <i>no</i></p> <p>12V / 24V</p> <p>nie dotyczy</p> <p>N/A nie <i>no</i></p>
9.2	<p>Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł: <i>Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:</i></p> <p>Światło przednie pozycyjne <i>Front position lamp</i></p> <p>Światło pozycyjne tylne R1 <i>R1 Rear position lamp</i></p> <p>Światło pozycyjne tylne R2 <i>R2 Rear position lamp</i></p> <p>Światło hamowania S1 <i>S1 Stop lamp</i></p> <p>Światło hamowania S2 <i>S2 Stop lamp</i></p> <p>Światło hamowania S3 <i>S3 Stop lamp</i></p> <p>Światło hamowania S4 <i>S4 Stop lamp</i></p> <p>Światło obrysowe <i>End-outline marker lamp</i></p>	<p>nie <i>no</i></p> <p>nie <i>no</i></p> <p>nie <i>no</i></p> <p>nie <i>no</i></p> <p>nie <i>no</i></p> <p>nie <i>no</i></p> <p>nie <i>no</i></p> <p>nie <i>no</i></p> <p>nie <i>no</i></p>
10	<p>Położenie znaku homologacji: <i>Position of approval mark:</i></p>	<p>na płycie drukowanej <i>on the printed circuit board</i></p>
11	<p>Powód (powody) rozszerzenia: <i>Reason(s) for the extension (if applicable):</i></p>	<p>nie dotyczy <i>N/A</i></p>
12	<p>Homologacji: <i>Approval:</i></p>	<p>udzielono <i>granted</i></p>

13 Miejscowość:
Place:

00-928 Warszawa

14 Data:
Date:

21.03.2013

15 Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA I GOSPODARSTWA MORSKIEGO

Andrzej Bogdanowicz
Dyrektor
Departamentu Transportu Drogowego



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:

0121/ZBH/13/3



AB 503

ZAŁĄCZNIK NR 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0121/ZBH/13/3

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej) światła pozycyjnego przedniego typu W97.4, wg Regulaminu nr 48.04 ONZ

Producent:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

Józef i Leszek WAŚ Sp. J.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

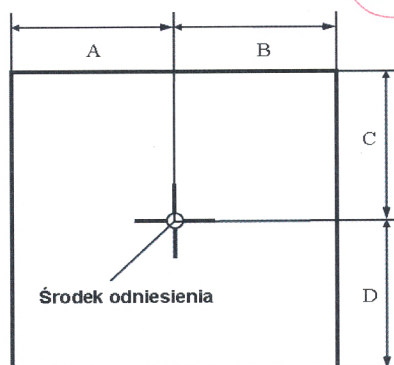
55-200 Olawa

Liczba stron:

1



7R 021393



Światło	A [mm] w kierunku osi wzdłużnej pojazdu	B [mm] w kierunku na zewnątrz pojazdu	C [mm] w górę	D [mm] w dół
Pozycyjne przednie A (poziomo)	80	80	2,5	2,5
Pozycyjne przednie A (pionowo)	2,5	2,5	80	80

Koniec załącznika

sporządził:

dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:

Kierownik Zespołu
ds. Oświetlenia Pojazdów

dr inż. Piotr Kaźmierczak

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA POZYCYJNA PRZEDNIA
ARTICLE: FRONT POSITION LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 97.4
TYPE MARKING: W 97.4



ŚWIATŁA: pozycyjne przednie - A

LAMPS: front position - A

MATERIAŁY:

KLOSZ / KORPUS: - PC bezbarwny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa może być mocowana na pojeździe w pozycji pionowej lub poziomej.

MATERIALS:

LENS / BODY: - PC colorless

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp can be mounted on vehicle in vertical or horizontal position.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

9xLED 12V 1W i 24V 1,9W (połączone szeregowo - równolegle)

LIGHT SOURCES:

9xLED 12V 1W and 24V 1,9W (connected in series and parallel)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

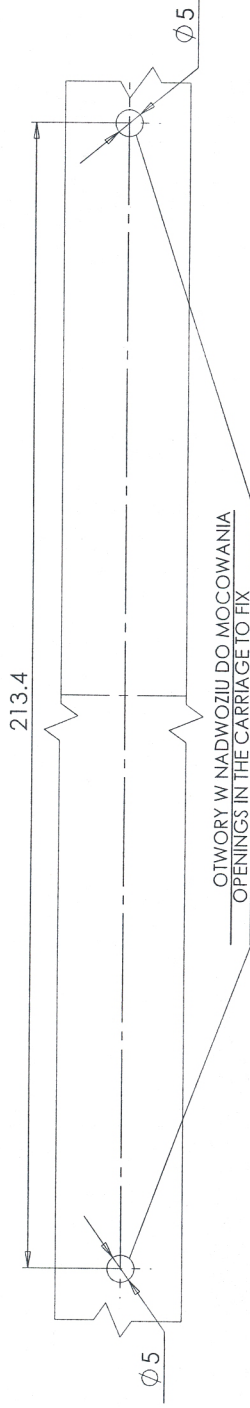


LAMPA PRZEDNIA POZYCYJNA TYPU W97.4

FRONT POSITION LAMP TYPE W97.4

E20 7R 021393

PIONOWA WERSJA MOCOWANIA
VERTICAL MOUNTING VERSION



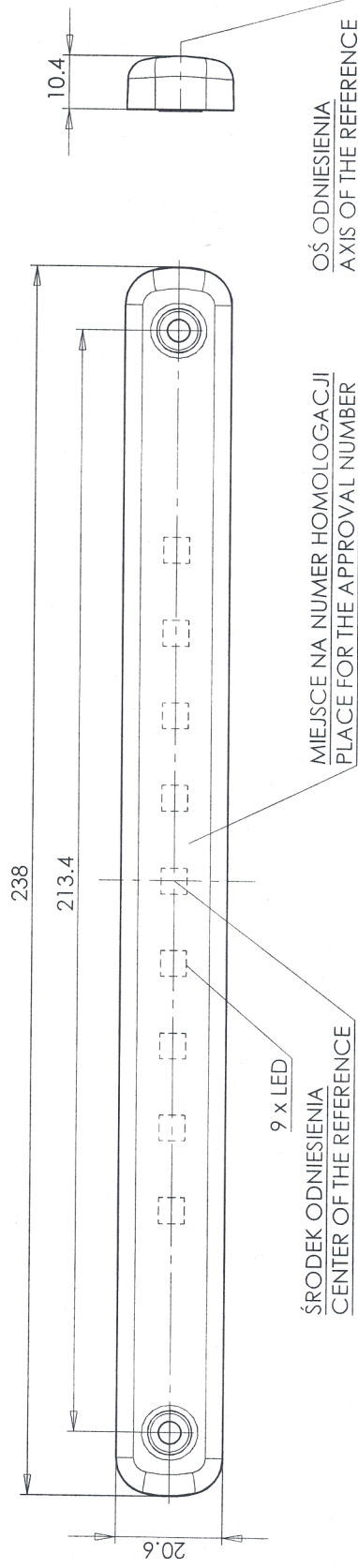
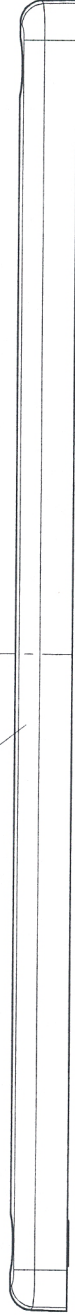
ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE

KŁOSZ BEZBARWNY

FRONT POSITION LAMP

COLOURLESS LENS

OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 1W, 24V 1,9W
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 1W, 24V 1,9W

GODZIKOWICE 26.02.2013